



## REPÚBLICA DEMOCRÁTICA TIMOR-LESTE

**GOVERNU:**

**DEKRETU GOVERNU N.º 2 / 2005**

**LORON 6 FULAN JUILLU**

### **ESTABELESE TARIFAS LISENSAS PESKA, INSPESOENS NO SERVISUS RELATIVUS BA AKTIVIDADES PESKA.**

Hola konta ho Dekretu-Lei N.º 6/2004, loron 21 fulan Abril tinan 2004 ne'ebe aprova tiha ona Bazes Rejime Juridiku Jestaun no Ordenamentu Peska no Akikultura, no Dekretu Governu N.º 5/2004, loron 28 fulan Juillu tinan 2004 ne'ebe mak aprova tiha ona Regulamentu Jeral Peskas no Akikultura nian, institui tarifas atu kobra ba konsessaun lisensas peska, ba prestasaun servisu ka ba realizasaun inspesoens relativus ho actividades peska no estabelese montantes hosi tarifas ne'ebe refere.

Governu dekreta, tuir abrigu Dekretu-Lei N.º 6/2004, hodi vale nudar regulamentu, ida tuir mai ne'e:

#### **KAPÍTULU I (TARIFAS)**

##### **Artigu 1.º Tarifas lisensa peska komersial**

Aprova tarifas hotu ne'ebe mak tenki kobra ba konsessaun lisensa peska komersial, konstantes iha aneksus I no II diploma ida ne'e nian.

##### **Artigu 2.º Tarifas lisensa peska naun-komersial**

Aprova tarifas hotu ne'ebe mak tenki kobra ba konsessaun lisensa peska naun-komersial, konstantes iha aneksu III diploma ida ne'e.

##### **Artigu 3.º Tarifas lisensa akikultura komersial**

Aprova tarifas hotu ne'ebe mak tenki kobra ba konsessaun lisensa peska akikultura komersial, konstantes iha aneksu IV diploma ida ne'e.

**Artigu 4.º**  
**Tarifas emissaun lisensas peska**

Aprova tarifas hotu ne'ebe mak tenki kobra ba emissaun títulus lisensa peska, lisensa operasoens koneksus no lisensas akikultura komersial, konstantes iha aneksu V diploma ida ne'e.

**Artigu 5.º**  
**Tarifas emissaun sertifikadus qualidade no análize peskadus**

Aprova tarifas hotu ne'ebe mak tenki kobra ba emissaun sertifikadus qualidade no análizes peskadu nian, konstantes iha aneksu VI diploma ida ne'e.

**Artigu 6.º**  
**Tarifas inspesaun**

Aprova tarifas hotu ne'ebe mak tenki kobra ba prestasaun servisu inspesaun ró peska no inspesaun ba instalasoens akikultura komersial, konstantes iha aneksu VII diploma ida ne'e.

**KAPÍTULU II**  
**(DISPOZISOENS FINAIS)**

**Artigu 7.º**  
**Estatutu aneksus nian**

Aneksus diploma ida ne'e nian iha estatutu jurídiku hanesan ho diploma no halo parte integrante hosi diploma ne'e.

**Artigu 8.º**  
**Hahú hala'o**

Diploma ida ne'e hahú hala'o iha loron ida tuir loron publikasaun.

Aprovadu iha Konseillu Ministrus, iha loron 09 fulan Juiñu tinan 2005.

Publika

Primeiru-Ministru

---

(Mari Bim Amude Alkatiri)

Ministru Agrikultura, Florestas no Peskas,

---

(Estanislau Aleixo da Silva)

(Aneksus ne'ebe refere hosi artigus 1 to'o 6)

**ANEKSU I**  
**TARIFAS ATU KOBRA BA**  
**KONSESSAUN LISENSA PESKA KOMERSIAL**

| <b>A) PESKA SEMI-INDUSTRIAL NO INDUSTRIAL</b> |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| <b>Espésies ne'ebe kaer</b>                   |   | <b>Kuantidade</b>         |
| 1.-   | Krustáseus (kamaraun, lagosta no seluk) | USD \$250,00 Tonelada ida |
| 2.-   | Ikan pelájiku boot (espésies tuna)      | USD \$200,00 Tonelada ida |
| 3.-   | Ikan pelájiku kiik                      | USD \$80,00 Tonelada ida  |
| 4.-   | Ikan demersal                           | USD \$150,00 Tonelada ida |
| 5.-   | Moluskus                                | USD \$120,00 Tonelada ida |
| <b>B) PESKA ARTEZANAL</b>                     |   |                           |
| <b>Espésies ne'ebe kaer</b>                   |   | <b>Kuantidade</b>         |
| 1.-   | Krustáseus (kamaraun, lagosta no seluk) | USD \$200,00 Tonelada ida |
| 2.-   | Espésies sira seluk                     | USD \$100,00 Tonelada ida |

**ANEKSU II**  
**TARIFAS ATU KOBRA BA KONSESSAUN**  
**LISENSA PESKA IHA ALTU MAR**

| <b>C) PESKA KOMERSIAL IHA ALTU MAR</b> |   |                   |
|--|---|-------------------|
| <b>Tipu Embarkasaun</b>                |   | <b>Kuantidade</b> |
| 1.-                                    | Embarkasaun peska ho palangre tasi leten ( <i>Long line surface</i> ) | USD \$25,00/GT    |
| 2.-                                    | Embarkasaun peska ho palangre fundu ( <i>Bottom long line</i> )       | USD \$25,00/GT    |
| 3.-                                    | Embarkasaun peska ho redi serku ( <i>Purse seine</i> )                | USD \$25,00/GT    |
| 4.-                                    | Embarkasaun peska ho redi emallar ( <i>Gill net</i> )                 | USD \$25,00/GT    |
| 5.-                                    | Embarkasaun peska ho saltu no vara ( <i>Pole and line</i> )           | USD \$25,00/GT    |
| 6.-                                    | Embarkasaun peska ho toneira ( <i>Squid jig</i> )                     | USD \$25,00/GT    |
| 7.-                                    | Embarkasaun peska ho armadillas ( <i>Traps</i> )                      | USD \$25,00/GT    |
| 8.-                                    | Embarkasaun peska ho redi trêsmallu ( <i>Tramel net</i> )             | USD \$25,00/GT    |
| 9.-                                    | Embarkasaun peska ho korriku ( <i>Troll line</i> )                    | USD \$25,00/GT    |
| 10.-                                   | Peska holotúria (Sea cucumber/ <i>Holothuriidae sp</i> )              | USD \$25,00/GT    |
| 11.-                                   | Peska lagosta ( <i>Panulirus sp</i> )                                 | USD \$25,00/GT    |

**ANEKSU III  
TARIFAS ATU KOBRA BA KONSESSAUN  
LISENSA PESKA NAUN-KOMERSIAL**

| <b>A) PESKA REKREATIVA/TURÍSTIKA, INKLUI PESKA LUKU KA SUBMARIÑA</b> |   | <b>Kuantidade</b> |
|--|---|-------------------|
| 1)   | Lisensa Individual Anual  | USD \$ 10.00      |
| 2)   | Lisensa Kolektiva Anual, hasai ba empresas turísticas, klubes ho assosiasoens | USD \$500.00      |
| <b>B) Peska desportiva</b>   |   |                   |
| 1)   | Lisensa Individual Anual  | USD \$ 50.00      |
| 2)   | Lisensa Kolektiva Anual,  | USD \$500.00      |
| <b>C) Peska sientífica</b>   |   | USD \$250.00      |
| <b>D) Peska eksperimental</b>  |   | USD \$200.00      |

**ANEKSU IV  
TARIFAS ATU KOBRA BA KONSESSAUN  
LISENSA AKIKULTURA KOMERSIAL**

|    |   |                                     |
|----|---|-------------------------------------|
| 1) | Akikultura industrial ne'ebe hala'o iha áreas marítimas nasionais | USD \$10.00<br>(metru kuadrado 100) |
| 2) | Akikultura artezanal ne'ebe hala'o iha áreas marítimas nasionais  | USD \$5.00<br>(metru kuadrado 100)  |

**ANEKSU V  
TARIFAS ATU KOBRA BA EMISSAUN  
LISENSAS PESKA**

| <b>SERVISU</b> |  | <b>KUANTIA</b>     |
|----------------|--|--------------------|
| <b>A)</b>      | <b>EMISSAUN TÍTULU LISENSA PESKA</b>                 |                    |
|                | <b>Emissaun Títulu Lisensa ba Peska Komersial</b>    |                    |
|                | • <b>Peska industrial</b>                            | <b>USD \$25.00</b> |
|                | • <b>Peska semi-industrial</b>                       | <b>USD \$20.00</b> |
|                | • <b>Peska artezanal</b>                             | <b>USD \$ 5.00</b> |
|                | <b>Emissaun Títulu Lisensa ba Peska iha altu mar</b> | <b>USD \$25.00</b> |
|                | <b>Emissaun Títulu Lisensa Peska Naun-Komersial</b>  | <b>USD \$25.00</b> |
| <b>B)</b>      | <b>EMISSAUN TÍTULU LISENSA BA AKIKULTURA</b>         | <b>USD \$10.00</b> |

**ANEKSU VI**  
**TARIFAS ATU KOBRA BA EMISSAUN SERTIFIKADUS**  
**KUALIDADE NO ANÁLIZES PESKADU NIAN**

| <b>SERVISU</b>                                  |   | <b>KUANTIA</b>   |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
|---|---|--|--|-------|--------------------------|------|-----------------------------|------|------------------------|------|---------------|------|---|------|--|------|--------------------------------|------|---|------|--------------------|-----|-------------|-----|
| 1.-   | Sertifikadu kualidade peskadu ba esportasaun.                                   | USD \$20.00  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| 2.-   | Ánalize laboratóriu peskadu atu esporta, ne'ebe halo iha laboratórius estatais. | <p>Montante iha dólar amerikanu nudar rezultadu hosi aplikasaun fórmula tuir mai ne'e:</p> <p><b><math>1 \div 1000 \times \text{produitu nia todan total} \times \text{presu/Kg} \times \% \text{ fixadu ba grupu ida-idak, espésies ka kategorias peskadu}</math></b></p> <p>Persentasein (%)fixa tuir espesifikasoens sira tuir mai ne'e:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Lagostas ho kamaroens, fresku ka konjeladu</td> <td style="text-align: right;">100 %</td> </tr> <tr> <td>Ikan fresku ka konjeladu</td> <td style="text-align: right;">80 %</td> </tr> <tr> <td>Manduku nia kelen konjeladu</td> <td style="text-align: right;">50 %</td> </tr> <tr> <td>Filetes ikan konjeladu</td> <td style="text-align: right;">15 %</td> </tr> <tr> <td>Ikan enlatadu</td> <td style="text-align: right;">20 %</td> </tr> <tr> <td>Polvus, lulas no xokus, fresku ka konjeladu</td> <td style="text-align: right;">25 %</td> </tr> <tr> <td>Kadiuk no ameijoas, moris ka konjeladu</td> <td style="text-align: right;">20 %</td> </tr> <tr> <td>Algas mariñas, fresku ka maran</td> <td style="text-align: right;">20 %</td> </tr> <tr> <td>Barbatanas tubaraun nian no holotúrias (manabe)</td> <td style="text-align: right;">20 %</td> </tr> <tr> <td>Ikan, maran ka mer</td> <td style="text-align: right;">5 %</td> </tr> <tr> <td>Fariña ikan</td> <td style="text-align: right;">5 %</td> </tr> </table> | Lagostas ho kamaroens, fresku ka konjeladu | 100 % | Ikan fresku ka konjeladu | 80 % | Manduku nia kelen konjeladu | 50 % | Filetes ikan konjeladu | 15 % | Ikan enlatadu | 20 % | Polvus, lulas no xokus, fresku ka konjeladu | 25 % | Kadiuk no ameijoas, moris ka konjeladu | 20 % | Algas mariñas, fresku ka maran | 20 % | Barbatanas tubaraun nian no holotúrias (manabe) | 20 % | Ikan, maran ka mer | 5 % | Fariña ikan | 5 % |
| Lagostas ho kamaroens, fresku ka konjeladu      | 100 %   |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Ikan fresku ka konjeladu                        | 80 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Manduku nia kelen konjeladu                     | 50 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Filetes ikan konjeladu                          | 15 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Ikan enlatadu                                   | 20 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Polvus, lulas no xokus, fresku ka konjeladu     | 25 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Kadiuk no ameijoas, moris ka konjeladu          | 20 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Algas mariñas, fresku ka maran                  | 20 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Barbatanas tubaraun nian no holotúrias (manabe) | 20 %  |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Ikan, maran ka mer                              | 5 %   |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
| Fariña ikan                                     | 5 %   |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |
|   |   |  |  |       |                          |      |                             |      |                        |      |               |      |   |      |  |      |                                |      |   |      |                    |     |             |     |

**ANEKSU VII**  
**TARIFAS ATU KOBRA BA INSPESAUN A RÓ PESKA NO INSTALASOENS**  
**AKIKULTURA NIAN**

| <b>SERVISU</b>  |  | <b>KUANTIA</b> |
|---|--|----------------|
| <b>INSPESAUN BA RÓ PESKAS NASIONAIS IHA MOMENTU HETAN KA RENOVASAUN LISENSA</b> |  |                |
| 1.  | Ró peska industrial lisensiadu atu kaer ikan iha tasi nasional.  | USD \$50.00    |
| 2.  | Ró peska semi-industrial lisensiadu atu kaer ikan iha tasi nasional.   | USD \$25.00    |
| <b>INSPESAUN BA RÓ PESKA MOLOK ATU HALO AKIZISAUN</b>                           |  |                |
| 1   | Ró peska industrial  | USD \$100.00   |
| 2   | Ró peska semi-industrial   | USD \$ 50.00   |
| <b>INSPESAUN RÓ PESKA BA EFEITUS NINIA AFRETAMENTU</b>                          |  |                |
| 1   | Ró peska industrial ba efeitus ninia afretamentu   | USD \$100.00   |
| 2   | Ró peska semi-industrial ba efeitus ninia afretamentu  | USD \$ 50.00   |
| <b>INSPESAUN RÓ PESKA ESTRANJEIRU</b>   |  |                |
| 1   | Molok atu deskarga kapturas, iha ró ne'ebe mak atraka hela iha portus nasionalis atu hala'o prosessamentu ka transformasaun industrial iha instalasoens iha nasaun nia laran ka ba konsumu nasional. | USD \$100.00   |
| 2   | Molok atu deskarga produsus peska ne'ebe mak alegadamente kaer iha altu mar ka iha tasi juridisional Estadu terseiru nian.   | USD \$500.00   |
| <b>INSPESAUN INSTALASOENS EMPREENDIMENTUS AKIKULTURA KOMERSIAL</b>              |  | USD \$ 50.00   |